



LUXEMBOURG

ПЪРВОИНСТАНЦИОНЕН СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE PRIMERA INSTANCIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUD PRVNÍHO STUPNĚ EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS RET I FØRSTE INSTANS
GERICHT ERSTER INSTANZ DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE ESIMESE ASTME KOHUS
ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF FIRST INSTANCE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
TRIBUNAL DE PREMIÈRE INSTANCE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT CHÉADCHÉIME NA GCÓMHRHOBAL EORPACH
TRIBUNALE DI PRIMO GRADO DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU PIRMĀS INSTANCES TIESA

EUROPOS BENDRIŲ PIRMOSIOS INSTANCIJOS TEISMAS
Az Európai Közösségek Elsőfokú Bíróságá
IL-QORTI TAL-PRIMISTANZA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
GERECHT VAN EERSTE AANLEG VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
SĄD PIERWSZEJ INSTANCIJ WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE PRIMEIRA INSTÂNCIA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
TRIBUNALUL DE PRIMĂ INSTANȚĂ AL COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚD PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKYCH SPOLEČENSTEV
SODIŠČE PRVE STOPNJE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN ENSIMMÄISEN OIKEUSASTEEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS FÖRSTAINSTANSRÄTT

Служба „Преса и информация“

ПРЕССЪОБЩЕНИЕ № 55/07

12 септември 2007 г.

Решения на Първоинстанционния съд по дела T-30/05 и T-36/05

William Prym GmbH & Co. KG и Prym Consumer GmbH & Co. KG / Комисия на Европейските общности

Coats Holdings Ltd и J & P Coats Ltd / Комисия на Европейските общности

ПЪРВОИНСТАНЦИОННИЯТ СЪД НАМАЛЯВА РАЗМЕРА НА ГЛОБИТЕ, НАЛОЖЕНИ НА PRYM И COATS ЗА УЧАСТИЕТО ИМ В КАРТЕЛ НА ПАЗАРА НА ИГЛИТЕ

Размерът на глобите е намален от 30 милиона евро за всяка група дружества на 27 милиона евро за Prym и 20 милиона евро за Coats

С Решение от 26 октомври 2004 г. Комисията установява, че три групи дружества – Prym, Coats и Entaco – са участвали в редица нарушаващи конкуренцията споразумения за подялба на пазара на стоки и на географски пазар в сектора на иглите през септември 1994 г. и декември 1999 г. На Prym и Coats е наложена глоба в размер на 30 милиона евро за всяко от тях. На Entaco не е наложена глоба поради сътрудничеството му с Комисията.

Prym и Coats предявяват иск пред Първоинстанционния съд, с който се цели отмяна на решението, както и отмяна на глобата им или намаляване на размера ѝ.

Група от дружества Prym:

Що се отнася до Prym, Първоинстанционният съд отхвърля искането за отмяна на решението.

Въпреки това, Първоинстанционният съд счита, че Комисията погрешно е отказала да намали размера на глобата поради неоспорване на фактите, макар и това да е предвидено в Известието за намаляване и освобождаване от отговорност от 1996 г. Дори и да е вярно, че Prym никога не съдействало активно на Комисията при изясняването на определени елементи, то винаги е заявявало изрично, че не оспорва фактите, изложени в Известието за нарушенията. Това изявление само по себе си е достатъчно, за да се получи намаляване на размера на глобата в приложение на Известието за намаляване и освобождаване от отговорност.

При тези условия Първоинстанционният съд счита за уместно да намали размера на глобата с 10%. **Следователно окончателният размер на наложената глоба е 27 милиона евро.**

Групата дружества Coats:

Първоинстанционният съд установява, че в решението е допусната грешка в преценката, доколкото Комисията цели да докаже, че Coats носи отговорност за периода след 13 март 1997 г. Комисията не е доказала, че с подписаните през 1997 г. споразумения се продължава действието на тристранен картел, в който участва Coats. В допълнение, Coats не е участвало в нито една тристранна среща и следователно в нито една среща, свързана с прилагането на картела между Entaco и Prym след април 1997 г. При тези условия **Първоинстанционният съд отменя решението в частта, с която се установява, че Coats е участвало в картела след 13 март 1997 г.**

Според Първоинстанционния съд, за да се отчете доказуемата продължителност на нарушението, която отговаря на половината от първоначално установената от Комисията продължителност, коефициентът за увеличаване размера на глобата поради продължителността на нарушението трябва да се намали от 50% на 25%, тоест от 10 на 5 милиона евро.

На последно място, Първоинстанционният съд смята, че ролята на Coats се свежда основно до улесняване на влизането в сила на Рамковото споразумение за картела. В този контекст Първоинстанционният съд отбелязва, че Coats не е участвало на срещите между Entaco и Prym след 1993 г. и не е получило никаква защита спрямо Prym, което продължило да бъде негов конкурент с марките си игли. Като се има предвид, че поради това ролята му се доближава повече до тази на посредник, отколкото на пълноправен участник в картела, Първоинстанционният съд счита за уместно да намали размера на глобата с 20%, за да се отчетат смекчаващите отговорността обстоятелства.

Следователно общият размер на глобата, наложена на Coats, е 20 милиона евро.

ЗАБЕЛЕЖКА: Решението на Първоинстанционния съд може да се обжалва, само по правните въпроси, пред Съда на Европейските общности в срок от два месеца, считано от съобщаването на това решение.

*Неофициален документ, предназначен за медиите, който не обвързва
Първоинстанционния съд.*

Езици, на които е преведен документът: FR BG CS DE EN ES EL HU IT PL RO SK SL

Пълният текст на решението е достъпен на интернет страницата на Съда:

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=T-30/05>

<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=FR&Submit=rechercher&numaff=T-36/05>

*По принцип справка може да се направи в деня на произнасянето, след 12 часа
централноевропейско време.*

За допълнителна информация се свържете с Антон Христов

Тел.: (00352) 4303 3708 Факс: (00352) 4303 4719